

INSTRUCCIONES DE INSTALACION Y FUNCIONAMIENTO



SERIE TX500b

SMART TEMP® TERMOSTATO ELECTRONICO



Tan fácil
como
1-2-3

Incluye instrucciones completas y fáciles de leer
para su programación e instalación

LUX PRODUCTS CORPORATION • Mt. Laurel, New Jersey 08054, USA

ADVERTENCIA: Use solamente baterías alcalinas Energizer® o DURACELL®

Energizer® es una marca registrada de Eveready Battery Company, Inc.
DURACELL® es una marca registrada de The Gillette Company, Inc.

52016



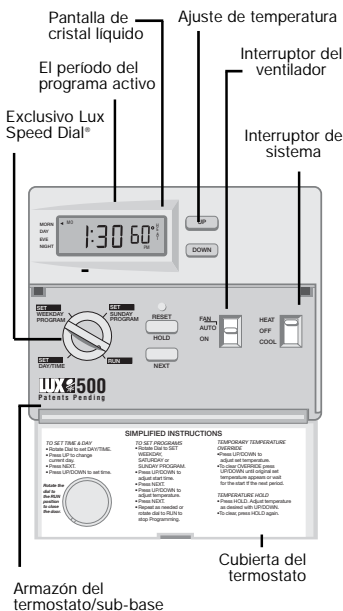
¡ I M P O R T A N T E !

PRIMERO
LEA LAS
INSTRUCCIONES
DE
INSTALACION

Gracias por confiar en nuestro producto. Para obtener los mejores resultados de su inversión, por favor lea este manual para familiarizarse con su termostato nuevo antes de instalarlo. Después siga los procedimientos de instalación, paso a paso. Esto le ahorrará tiempo y reducirá la posibilidad de dañar el termostato y los sistemas que éste controla. Este manual podría contener información adicional a la requerida para la instalación específica de su termostato. Por favor conserve este manual para consultarlo en el futuro.

CARACTERISTICAS

- El TX500 puede usarse con la mayoría de los sistemas de calefacción y aire acondicionado de gas, de fueloil o eléctricos de 24 voltios o sistemas de calefacción de milivoltios, de gas. No puede usarse con bombas de calor ni con sistemas de calefacción de 120 voltios. Pregunte a su distribuidor sobre otros termostatos LUX para controlar dichos sistemas.
- El TX500 es programable. Cada día tiene cuatro periodos de programación. Cada periodo puede programarse por separado.
- Puede usar los programas de hora/temperatura integrados o modificarlos según su horario. El TX500 proporciona programación separada para los días entre semana y los días de fin de semana, tanto para la calentar como para enfriar. Puede ignorar las temperaturas programadas de un solo periodo de programación o hasta durante sus vacaciones completas.



- En clima fresco, cuando el selector del sistema se encuentra en HEAT (CALOR), el TX500 mantendrá temperaturas "de restablecimiento" más bajas para ahorrar energía. Luego cambiará a temperaturas "cómodas" más altas, todo ello automáticamente, a horas específicas del día.
- En clima cálido, cuando el selector del sistema se encuentra en COOL (FRIO), el TX500 mantendrá temperaturas "de restablecimiento" más altas para ahorrar energía. Luego cambiará a temperaturas "cómodas" más bajas, todo ello automáticamente, a horas específicas del día.
- Una pantalla grande de cristal líquido muestra la hora, el día de la semana, la temperatura de la habitación y las temperaturas establecidas.
- Tiempo de ejecución/apagado de un mínimo de 5/2 minutos para proteger el ciclo corto y el compresor.
- Para conservar los programas de hora y de temperatura se utilizan dos baterías alcalinas tamaño "AA" Energizer® o DURACELL® (no incluidas).

ADVERTENCIA: Use solamente baterías alcalinas Energizer® o DURACELL®.

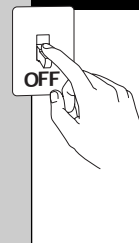
PRECAUCIÓN

- Su termostato es un instrumento de precisión. Por favor manéjelo con cuidado.
- Desconecte la corriente eléctrica del aparato antes de instalar o dar servicio al termostato o a cualquier parte del sistema. No conecte la electricidad hasta terminar el trabajo.
- No cruce (puente de conexión) las terminales eléctricas en el control del calentador o del aire acondicionado para probar el sistema. Ello dañará el termostato y anulará su garantía.
- Todo el alambrado deberá cumplir con los códigos y las leyes locales.
- Este termostato está diseñado para usarse con sistemas de minivoltios y de 24 voltios. Limite el termostato a un máximo de 1.0 amperio. Los amperajes más altos pueden causar daño al termostato. Si tiene dudas, comuníquese con su compañía de LUX.

INSTALACION

PRECAUCIÓN

Para evitar electro-choques y daños al calentador, aire acondicionado y termostato, desconecte la corriente eléctrica antes de comenzar a trabajar. Esto puede realizarse desde la caja de fusibles, el interruptor automático, o bien en el aparato.



Favor de leer todas las instrucciones cuidadosamente antes de comenzar la instalación.

HERRAMIENTAS REQUERIDAS
Desarmador Phillips #1 (chico)
Taladro con broca de 4.8 mm.
(3/16 pulgada)

UBICACION DEL TERMOSTATO

Para las instalaciones de reemplazo, instale el termostato nuevo en el lugar donde estaba instalado el viejo a menos que las condiciones indicadas a continuación sugieran lo contrario. En instalaciones nuevas, siga las pautas que aparecen a continuación:

1. Coloque el termostato en una pared interior, aproximadamente a 1.5 m (5 pies) del piso, en una habitación que se use a menudo.
2. No instale el termostato donde haya condiciones de calentamiento poco comunes, como por ejemplo en luz directa del sol, cerca de una lámpara, radio, televisión, radiador, registrador o chimenea; cerca de tuberías de agua caliente en la pared; cerca de una estufa al lado opuesto de la pared.
3. No instale el termostato en donde haya condiciones de enfriamiento poco comunes, como por ejemplo en una pared que separa una habitación sin calefacción o en una corriente de aire del cubo de la escalera, puerta o ventana.
4. No instale el termostato en un lugar húmedo. Esto puede causar corrosión que reducirá la duración de su termostato.
5. No instale el termostato en lugares con mala circulación de aire, como por ejemplo en una esquina o en una alcoba o detrás de una puerta abierta.
6. No instale la unidad hasta que se haya terminado todo trabajo de construcción y pintura.
7. Este termostato no requiere nivelación.

DESMONTAJE DEL TERMOSTATO VIEJO

Apague la corriente eléctrica del calentador y aire acondicionado; después proceda con los siguientes pasos:



1. Retire la cubierta del termostato viejo. La mayoría se colocan a presión y se jalen para retirarlas. Algunas tienen tornillos de sujeción a los lados que deberán aflojarse.

PRECAUCIÓN

Lea las instrucciones cuidadosamente antes de retirar los alambres del termostato existente. Los alambres deben tener etiquetas de identificación antes de retirarlos. Al retirar los alambres de sus terminales, ignore el color de los alambres, ya que es posible que no cumplan con las normas.

2. Observe las letras impresas cerca de las terminales. Coloque las etiquetas incluidas en los alambres para identificarlos. Retire los alambres de uno en uno y pongales etiquetas. Asegúrese de que los alambres no se caigan adentro de la pared.
3. Afloje los tornillos del termostato viejo y retírelo de la pared.

INSTALACION DEL TX500 EN LA PARED



1. Desforre 9.5 mm. (3/8 pulgada) de los extremos de los alambres y límpielos para quitarles la corrosión que puedan tener.



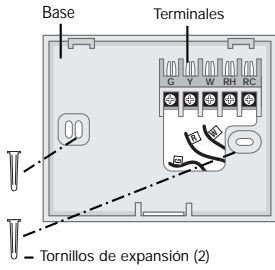
2. Llene el agujero de la pared con aislante incombustible para evitar que las corrientes de aire afecten la operación del termostato.

3. Presione el botón de la parte inferior del termostato hacia arriba y gire el armazón hacia arriba alejándolo de la base para retirarlo.



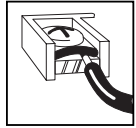
PRECAUCIÓN

Tenga cuidado, no deje caer el armazón ni dañe las piezas electrónicas. Deje la cubierta cerrada cuando esté retirando el armazón de la base.



NOTA
 Si está instalando la base en un material suave, como por ejemplo tabilla de yeso o si está usando los agujeros de montaje anteriores, es posible que los tornillos no queden sujetos. Con el taladro haga un agujero de 4.8 mm (3/16 pulgada) en los sitios donde se colocarán los tornillos e introduzca los pernos de anclaje proporcionados. Después instale la base como se describe a continuación.

INSTALACION DE LOS ALAMBRES

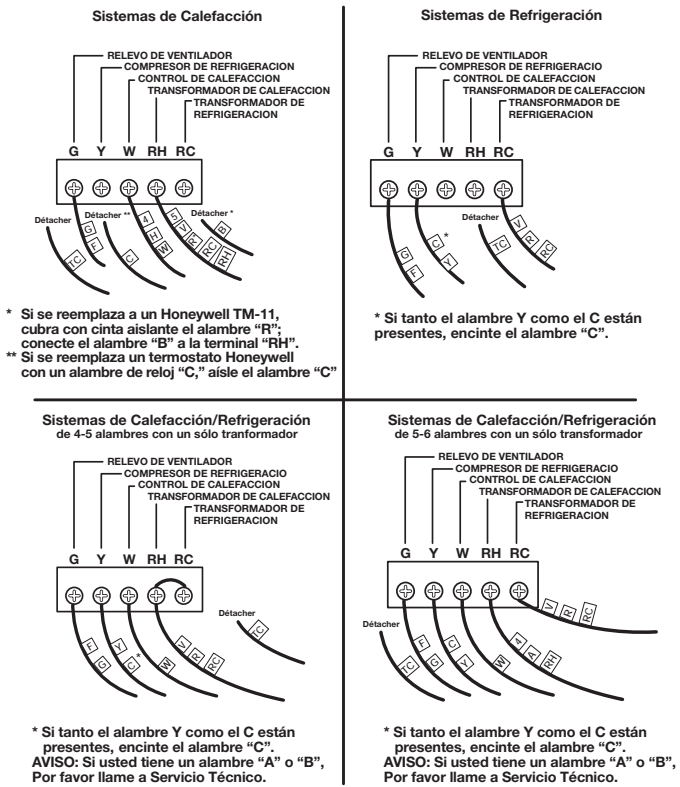


4. Sostenga la base contra la pared con los alambres saliendo de donde sea conveniente para conectarlos. Dirija los alambres hasta abajo del bloque terminal. Coloque la base de manera que produzca la mejor apariencia posible (escondiendo las marcas del termostato viejo). Sujete la base a la pared con los dos tornillos proporcionados.

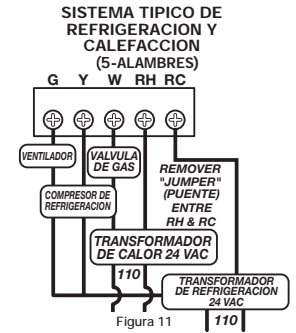
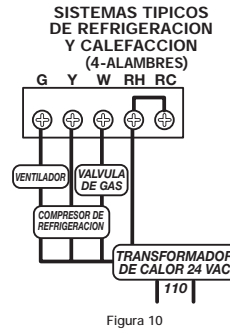
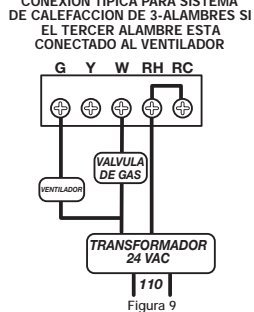
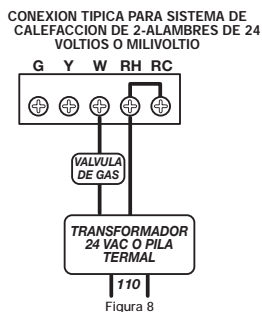
PRECAUCIÓN

No permita que los alambres tengan contacto entre sí ni con partes del termostato. Los alambres deben estar atrapados entre el espaciador negro y la terminal de latón. También asegúrese de apretar firmemente los 5 tornillos de la terminal eléctrica.

DIAGRAMA DE CABLEADO



Estos diagramas se han proporcionado para las instalaciones nuevas o alambres sin referencias.



NOTA
 Si dispone de un sistema eléctrico y el soplador no funciona después de la instalación, localice el selector de calefacción eléctrica/gas en la parte posterior del armazón. Mueva el selector a la posición ELEC.

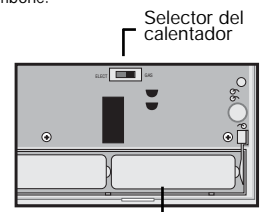
Una vez que termine de realizar las conexiones, coloque la parte superior del armazón en la base, gire el armazón hacia abajo y colóquelo hasta que embone.

INSTALACION DE LAS BATERIAS Y MANTENIMIENTO

El TX500 requiere baterías para operar su calentador y almacenar la programación en la memoria. Reemplace las baterías cuando aparezca el indicador LO BATT en la pantalla o por lo menos una vez al año.



REEMPLACE LAS BATERIAS CUANDO APAREZCA EL INDICADOR



Compartimiento para pilas

1. Retire las baterías nuevas de su paquete.
2. Retire el armazón del termostato siguiendo el procedimiento descrito en la segunda columna.
3. Retire las baterías usadas.
4. Coloque dos baterías alcalinas nuevas tamaño "AA", Energizer® o DURACELL®, en el compartimiento. Observe las marcas de polaridad del compartimiento.
5. Vuelva a colocar el armazón en la pared. Enganche la parte superior del armazón en la base, gire el armazón hacia abajo y engánchelo en la base. La instalación está terminada. Asegúrese de volver a conectar la corriente eléctrica de su sistema de calefacción y/o aire acondicionado. Si es la primera vez que instala las baterías, aparecerá "SUN 12:00 AM" en la pantalla del termostato. En 90 segundos el termostato comenzará a mostrar la temperatura de la habitación alternándola con la hora. Para corregir la pantalla, consulte "Establecimiento de la hora y el día", después de definir los programas.

NOTA
 Cuando reemplace las baterías, tendrá aproximadamente un minuto antes de perder la programación.

ADVERTENCIA: Use solamente baterías alcalinas Energizer® o DURACELL®.

SERVICIO TECNICO

Si tiene algún problema para instalar o utilizar el termostato, vuelva a leer el manual de instrucciones atentamente. Si necesita ayuda, comuníquese con nuestro Departamento de Servicio Técnico al 856-234-8803 en el horario comercial de 8:00 AM a 4:30 PM, hora estándar del este, de lunes a viernes. Usted también puede recibir asistencia técnica en línea en cualquier momento del día a través de <http://www.luxproducts.com>. En nuestro sitio Web usted podrá encontrar la respuesta a las preguntas técnicas más frecuentes y también podrá mandar un correo electrónico al personal del servicio técnico si lo prefiere.

GARANTIA

Garantía limitada: si esta unidad no funciona adecuadamente debido a defectos de material o mano de obra durante tres años a partir de la fecha de la compra original, LUX Products Corporation podrá arreglarla o reemplazarla, según lo decida. Esta garantía no cubre daños por accidente, uso incorrecto o incumplimiento de las instrucciones de instalación. Las garantías implícitas son de duración limitada que equivale a tres años a partir de la fecha de compra original. Algunos estados prohíben las limitaciones de tiempo con respecto a la duración de las garantías implícitas. De esta forma, es posible que la limitación que figura más arriba no se aplique a su caso. Sirvase devolver las unidades que pudieran estar dañadas o cuyo funcionamiento no fuera el apropiado junto con el comprobante de compra, al vendedor que efectuó la venta. Consulte la sección "SERVICIO TECNICO" antes de devolver el termostato. El comprador se hará cargo de todo tipo de riesgo y responsabilidad por daños casuales o derivados de la instalación y uso de la unidad. Algunos estados prohíben la exclusión de daños casuales o derivados de otros motivos. De esta manera, es posible que esta exclusión no se aplique en su caso. Esta garantía otorga derechos legales específicos; sin embargo, es posible que usted pueda también contar con otros derechos, de acuerdo con el estado en cuestión. Aplicable sólo en los Estados Unidos.

OPERACION

Este termostato puede ser programado "desde el sillón". Pueden realizarse cambios al programa o a la configuración con el armazón del termostato alejado de la pared o en la base del termostato en la pared.

El TX500 muestra la hora y temperatura actual de la habitación alternándolas. También muestra el día de la semana y el programa de control activo en ese momento que está controlando la temperatura. MORN (mañana), DAY (durante el día), EVE (tarde) o NIGHT (noche).

En el invierno, coloque el selector del sistema en HEAT para controlar su sistema de calefacción. La temperatura de ajuste aparecerá a la derecha de la pantalla. En el verano, coloque el selector en COOL para controlar su aire acondicionado. En la primavera y el verano o cuando las ventanas están abiertas puede colocar el selector en OFF.

Al colocar el selector del ventilador (FAN) en AUTO, el sistema del ventilador opera automáticamente al calentar o enfriar. Al colocar el selector del ventilador en ON, el sistema del ventilador opera continuamente aun sin calentar o enfriar.

N O T A
El selector del ventilador solamente funciona si su sistema cuenta con un alambre para la terminal "G" de su termostato TX500.

LOS PROGRAMAS INTEGRADOS ENERGY STAR®

Presione el botón RESET para fijar los programas integrados para calentar y enfriar. Para revisar los programas integrados, gire el selector hasta SET WEEKDAY PROGRAM (Establecer programa de días entre semana) o SET WEEKEND PROGRAM (Establecer programa de fin de semana).

Puede usar los programas integrados como aparecen o cambiarlos según lo desee. Cada día está dividido en cuatro períodos. Cada período tiene su propia hora y temperatura inicial.

	PERIODO	CALOR	FRIO
LUNES A VIERNES preprogramas	MORN (MAÑANA)	6H00 21 °C (70 °F)	6H00 26 °C (78 °F)
	DAY (DIA)	8H00 17 °C (62 °F)	8H00 29 °C (85 °F)
	EVE (TARDE)	18H00 21 °C (70 °F)	18H00 26 °C (78 °F)
	NITE (NOCHE)	22H00 1 °C (62 °F)	22H00 28 °C (82 °F)
SABADO Y DOMINGO preprogramas	MORN (MANANA)	6H00 21 °C (70 °F)	6H00 26 °C (78 °F)
	DAY (DIA)	8H00 17 °C (62 °F)	8H00 29 °C (85 °F)
	EVE (TARDE)	18H00 21 °C (70 °F)	18H00 26 °C (78 °F)
	NITE (NOCHE)	22H00 1 °C (62 °F)	22H00 28 °C (82 °F)

El selector debe estar en la posición "RUN" (Ejecutar) para poder cerrar la compuerta.

PROGRAMACION DEL TX500

Pueden cambiar las horas y/o temperaturas preestablecidas para adaptarlas a sus horarios entre semana y en fin de semana. Cada día está dividido en cuatro períodos. Mañana (MORN), Día (Day), Tarde (Eve) y Noche (Night). Cada uno de los períodos está programado para calentar (HEAT) y enfriar (COOL).



Seleccione HEAT para programar el TX500 para controlar su calentador.
O
Seleccione COOL para programar el TX500 para controlar su aire acondicionado.

Gire el selector hasta SET WEEKDAY PROGRAM (Establecer programa para días entre semana). Para programar el fin de semana, gire el selector hasta SET WEEKEND PROGRAM (Establecer programa para fin de semana). Aparecerá lo siguiente en la pantalla.



- | | | | | | |
|------|------|---|------|------|--|
| UP | DOWN | Para cambiar la fecha inicial para la mañana (MORN). | UP | DOWN | Para cambiar la hora inicial del período de la tarde. |
| NEXT | | Para programar la temperatura. | NEXT | | Para programar la temperatura. |
| UP | DOWN | Para cambiar la temperatura establecida para la mañana. | UP | DOWN | Para cambiar la temperatura establecida para el período de la tarde. |
| NEXT | | Para pasar a la programación de las horas durante el día (DAY). | NEXT | | Para pasar al período de la noche (NIGHT). |
| UP | DOWN | Para cambiar la hora inicial del período durante el día. | UP | DOWN | Para cambiar la hora inicial del período de la noche (NIGHT). |
| NEXT | | Para programar la temperatura. | NEXT | | Para programar la temperatura. |
| UP | DOWN | Para cambiar la temperatura establecida para el período durante el día. | UP | DOWN | Para cambiar la temperatura establecida para el período de la noche (NIGHT). |
| NEXT | | Para pasar al período de la tarde (EVE). | | | |

Gire el dial hasta la posición RUN para iniciar los programas.

ESTABLECIMIENTO DE LA HORA Y EL DIA



P R E C A U C I Ó N
El TX500 está protegido contra descargas electrostáticas normales. Sin embargo, en clima extremadamente seco, debe tocar otro objeto metálico antes de tocar el TX500 para evitar la posibilidad de perder sus programas.

Abra la puerta delantera del termostato. Gire el selector a la posición SET DAY/TIME. En la pantalla aparecerá lo indicado arriba con señalizador apuntando hacia un día de la semana intermitente. Cuando termine de establecer el día y la hora, gire el selector a la posición RUN para volver a la operación normal, o bien, a otra posición para continuar la programación.

- | | | | | | |
|----|-----------------------------|------|---|------|------------------------------|
| UP | Para cambiar el día actual. | NEXT | Para fijar la hora actual. La hora (p.ej. "12:00 AM") aparecerá intermitente. | UP | Para cambiar la hora actual. |
| | | | | DOWN | |

ANULACION DE LA TEMPERATURA Y RETENCION DE LA TEMPERATURA

Estas características le permiten cambiar la temperatura fijada actualmente sin cambiar los programas almacenados en la memoria del termostato.

ANULACION TEMPORAL DE LA TEMPERATURA



- UP
- DOWN

- Presione UP o DOWN para cambiar la temperatura fijada actualmente. Aparece el indicador OVERRIDE en la pantalla.
- La característica de anulación se cancelará automáticamente cuando al iniciarse el siguiente programa.
- Para cancelar la anulación antes del inicio del siguiente período del programa, presione UP o DOWN hasta que aparezca la temperatura fijada originalmente. El indicador OVERRIDE desaparecerá de la pantalla.

RETENCION DE LA TEMPERATURA DURANTE VACACIONES



- HOLD

- Presione HOLD, ajuste la temperatura según lo desee, usando los botones UP y DOWN.
- La temperatura fijada no cambiará, aún después de comenzar el siguiente período del programa.
- Para despejar la retención, vuelva a presionar HOLD.

CARACTERISTICAS AVANZADAS

OSCILACION DE TEMPERATURA

El termostato funciona encendiendo y apagando el sistema de calefacción o de acondicionamiento de aire cuando la temperatura de la habitación varía cierto número de grados de la temperatura fijada. Esta variación es la "oscilación". El sistema debe pasar por el ciclo de activación entre 3 y 6 veces por hora. Un número de oscilación más pequeño aumenta el número de ciclos y la temperatura de la habitación es más constante. Un número de oscilación más grande disminuye el número de ciclos, generalmente para ahorrar energía.

CONFIGURACIONES DE LA OSCILACION

- HOLD
- NEXT
- UP
- DOWN
- NEXT

Presione al mismo tiempo
Para cambiar la oscilación
Presione para fijar.



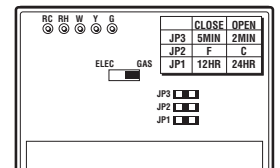
El selector tiene que estar en la posición de operación

SELECCION DE INTERVALO DE CIERRE MINIMO DE 5 MIN/2 MIN

Su termostato tiene un temporizador interno integrado para proteger su compresor. El temporizador fuerza un tiempo de operación mínimo de 5 minutos. Usted puede cambiar este tiempo mínimo para 2 minutos. Para lograr esto, coloque el puente de conexión marcado W3 sobre los dos pernos. Presione el botón pequeño no marcado ubicado en la parte delantera del termostato para que los cambios surtan efecto.

CAMBIO DE °F A °C Y DE UN RELOJ DE 12 HR A UN RELOJ DE 24 HR. ADVERTENCIA:

- Hacer estos cambios requerirá que usted vuelva a ajustar el termostato. Copie cualquier programa hecho a la medida a el diagrama de abajo. Está será su referencia para poder volver a entrar después a los programas.
- Localizados en la parte superior, en el centro del termostato se encuentran dos alambres de cierre — C/F y 12/24.
- Para cambiar a Celsius — retire el alambre de cierre C/F.
- Para cambiar a un reloj de 24 horas — retire el alambre de cierre — 24/12H.
- Presione el botón de "reset" en la parte delantera del termostato para que tomen efecto los cambios.
- Reprogramar si es necesario.



T A B L A D E P R O G R A M A C I O N

DIA	PERIODO	CALOR		FRIO	
		HORA	TEMP.	HORA	TEMP.
LUNES A VIERNES preprogramas	Mañana				
	Día				
	Tarde				
	Noche				
SABADO Y DOMINGO preprogramas	Mañana				
	Día				
	Noche				